

# **RELEASE AND WAIVER OF LIABILITY AGREEMENT**

## **免責同意書**

これはあなたの法的権利に影響を与える法的文書ですので、署名の前にこの免責同意書を注意深くお読みください。

イルカハワイ LLC のツアー、陸上アクティビティ、ウォータースポーツ、または水上レクリエーションアクティビティに参加する前に、すべての方がこの免責および責任放棄同意書を読んで署名する必要があります。

イルカハワイ LLC および/またはイントレピッド社（総称して「イルカハワイ」または「IRUKA HAWAII」）が提供するツアーアクティビティ、陸上アクティビティ、ウォータースポーツおよびウォーターレクリエーション・アクティビティへの参加、および/またはウォータースポーツ・レクリエーション機材もしくはサービスの提供を許可される対価として、私は、私自身、私の相続人、個人的代理人、および/または譲受人、ならびに私が親、法的後見人、またはその他の責任を負う未成年の子供を代表し、イルカハワイ、その経営者、メンバー、役員、従業員、譲受人、代理人、請負業者、傭船主、子会社、関連会社、船舶、弁護士、および/または代理人（以下、「被免責当事者」または「被免責者」）を、被免責当事者の故意、軽率、または故意の違法行為を除き、被免責当事者の過失に基づく、以下のアクティビティの参加の結果起こる傷害、障害、四肢切断、麻痺、死亡、および/または機材の損失に起因するあらゆる請求からの責任から、本契約により、以下を免除し、権利を放棄し、免責し、訴えないことを誓約します。これらのアクティビティには以下を含みますが、これらに限定されません。ボート、水泳、シュノーケリング、海洋および沿岸での動物との遭遇、花火、ダイビングおよび/またはジャンプ（水中または水中外、および船舶内または船舶外）、体力向上運動、海岸線付近でのハイキング、フラダンス、ウォータースライディング、スキンドайビング、サーフィン、カヤックサーフィン、パドルボード、カヌー、および自動車および/または船舶による様々な場所への移動および/または場所からの移動（以下、総称して「アクティビティ」または「活動」）。

私はここに、イルカハワイまたはその子会社、請負業者、または関連会社が提供するアクティビティに参加するための身体的、感情的、精神的な能力があることを証明し、保証します。および、そのようなアクティビティに関連する固有の危険とリスクについて完全に知らされたことを確認し、承認します。

**1) リスクの承認：**私は、アクティビティが非常に危険である可能性があり、重傷、麻痺、および/または死亡のリスクを伴うことを認知します。これらのリスクには以下が

含まれますが、これらに限定されません。車両または船舶によるアクティビティ場所への往復およびその前後、海の危険、潮汐の変化、波、潮流、水流、荒波、水難、転覆、悪天候、器具の故障、操作者のミス、道路状況、動物/哺乳類の襲撃、および/または動物/哺乳類との遭遇、ボートの事故/衝突/船舶同士の衝突、溺水、サメの襲撃、不慣れた海域でのボーディング、ボーディング用具の使用、動物、哺乳類、昆虫、爬虫類、または植物による傷害、医療施設が近くでない遠隔地での事故または疾病、ドック、ロープ、ライン、橋、杭、栈橋、金属破片、岩礁、岩、プラスチック破片を含む海中の人工物および自然の力による傷害が含まれますが、これらに限定されるものではなく、かかる自然の力には雷、天候の変化、海面水位の変化、その他の名前の挙がっていない危険が含まれますがこれに限定されず、既知または未知の健康状態、心臓疾患、呼吸器疾患、および重大な傷害、四肢切断、麻痺、および/または死亡を引き起こす可能性のあるあらゆるアクティビティに関連する肉体的労作を含む、私自身の体調。私はさらに、アクティビティに関連するすべての固有のリスクについて、私に完全に開示されたことを認知します。

**2) リスクと責任の引き受けの表明：**私の本アクティビティへの参加は、純粹に自発的なものです。私は、本アクティビティには、いかなる注意、警告、指導、専門知識によっても排除できない固有の危険とリスクがあることを理解し、認知し、同意します。本アクティビティに関連するリスク、潜在的危険、内在する危険にもかかわらず、私は本アクティビティに参加することに自発的に同意し、既知および未知を問わず、あらゆるリスクを受け入れおよびこれを引き受け、ならびに、そのような事故、疾病、傷害、障害、四肢切断、麻痺、および/または死亡に伴う損失、費用、および/または損害については、その全部または一部がイルカハワイおよび/または被免責当事者の積極的および/または消極的な過失によって引き起こされたとしても、イルカハワイおよび/または被免責当事者による内在的リスクの増大を含め、法律で認められる最大限の責任を負うものとします。私は、これらのリスクおよび/または内在する危険が上記に記載されているか否かに関わらず、本アクティビティにおけるすべてのリスクおよび内在する危険に対して責任を負うことに同意し、これには上記に記載されていない内在する危険の増加も含まれるとしますが、これに限定されるものではありません。

**下記に署名することにより、以下の各項目を読み、内容を確認したことに合意します。**  
私は、上記のアクティビティに内在するリスクを認識しており、これらのリスクをすべて受け入れます。

[✓] 私は、本アクティビティに参加するにあたり、心身ともに良好な健康状態にあり、アルコールや薬物の影響下でないことを肯定します。薬を服用している場合は、その薬に関して医師の診察を受けており、その薬の影響下で本アクティビティに参加することを医師から承認されていることを確約します。

[✓]私は、シュノーケリングおよび/または水泳を含むがこれに限定されない、水中または水中に潜る際に息を止めることの危険性を認識しており、いかなる場合においても水中または水中で息を止めないことを認知します。

[✓]私は、アクティビティの前にすべての器具を点検し、器具が正常に作動しない場合、または故障しているように見える場合は、イルカハワイおよび/または被免責当事者に通知します。

[✓] 私は、本アクティビティが身体的に激しいものであること、および本アクティビティ中に身体的な努力に務めることを認知します。また、私は、本アクティビティに参加するための身体的適性があることを認め、ならびに本アクティビティに参加中に、心臓血管（心臓）、呼吸器（肺）、循環器、脳、耳、またはその他の医療関連の問題、状態、またはの結果として負傷した場合、イルカハワイおよび/または被免責当事者に対して責任または法的責任を問わないものとします。

[✓]私は、私が適切な指示および/または練習の全てに従ったとしても、事故、疾病、傷害、身体障害、四肢切断、麻痺、および/または死亡に見舞われる危険性があることを理解しています。

[✓]私は、アクティビティ中は、遠隔地および/または場所にいること、および高圧治療を含め、直ちに利用できる医療ケアやサポートがないことを認知し、そのような遠隔地/場所でのアクティビティのリスクを明示的に引き受けます。

[✓]シュノーケリングに参加する場合、私は仲間の誰かと一緒にシュノーケリングをすることが期待されること、ならびに私たちのシュノーケリングの限界および一般的な水の状態を考慮してシュノーケリングを計画することは私たちの責任であることを認知します。

[✓]私がシュノーケリングに参加する場合、私はそのリスクを明示的に引き受け、シュノーケリングを計画して、適切なシュノーケリング計画を立てる責任を受け入れます。

[✓]私がシュノーケリングに参加する場合、すべての適切なシュノーケリング方法に従っていても、依然として減圧症、塞栓症、潜水病、肺水腫、および/またはその他の高圧性傷害/疾病による傷害/疾病/死亡を負う危険性があることを認知し、シュノーケリングによるこれらの傷害、疾病、および/または死亡の危険性を明示的に引き受けます。

**3) 補償および免責：** 各アクティビティに関連する器具を利用する機会を含むがこれに限定されない、アクティビティへの私の参加の対価として、署名者は個人として、私自身、そして私の相続人、個人的代理人、および/または譲受人、私が親、法的後見人、またはその他の責任を負う未成年の子供、および私によって、または私を通して請求するすべての人物を代表し、ここに、人身傷害、疾病、四肢切断、麻痺、死亡、および/または物的損害、責任、義務、要求、訴訟、損失、費用、経費、および場所に関わらずアクティビティへの参加またはイルカハワイおよび/または被免責当事者の設備および/または施設の使用に関連して生じる、既知または未知のあらゆる種類、性質、および性格の要求、弁護士報酬および費用を含むがこれに限定されない、これらに対するあらゆる請求から、イルカハワイおよび/または被免責当事者を補償し、防御し、免責することに同意します。

**4) 権利放棄：** 私は、ここにイルカハワイおよび/または被免責当事者に対し、私または私たちの本アクティビティへの参加に起因する、私、私の相続人、個人的代理人および/または譲受人、ならびに私が親、法的後見人、またはその他の責任を負う未成年の子供の、傷害、損害、四肢切断、麻痺、または死亡は、その全部または一部がイルカハワイおよび/または被免責当事者の積極的または消極的な過失によって引き起こされたものであっても、イルカハワイおよび/または被免責当事者による内在的危険の増大を含み、海事法で認められる最大限の範囲内において一切の責任を免除します。

**5) 分離可能性：** 管轄権を有する裁判所が、本免責および責任放棄同意書の規定が、いずれかの条件または当事者に関して無効または執行不能であると裁定した場合、裁判所の裁定は、本免責および責任放棄同意書のその他の規定の有効性および執行可能性に影響を及ぼしません。私は、私自身、私の相続人、個人的代理人、および/または譲受人、ならびに私が親、法定後見人、またはその他の責任を負う未成年の子供を代表して、本免責および責任放棄同意書が法律で認められる限り広範かつ包括的であることを意図していることに明示的に同意します。

**6) その他の合意：** 私は、「人身傷害または死亡に対する賠償責任を制限する規定」と題された合衆国法典第 46 編第 30527 条、または「レクリエーションアクティビティの賠償責任」と題されたハワイ州改正法令（以下、「HRS」）第 663-1.54 条に含まれる、またはこれらに基づく規定、請求、訴因、弁護もしくは法的主張の全部または一部を自発的に放棄することに同意します。

私は、イルカハワイが本アクティビティを治療的なものであると表明していないこと、また本アクティビティへの参加によって医学的な治療や治療効果が得られると主張も表明もしていないことを認知します。

私はさらに、イルカおよび/またはクジラなどの海洋哺乳類への嫌がらせを禁止し、サンゴ礁に損傷を与える行為または他の方法で海洋環境を悪化させる行為を禁止する法令、規制および/または条例を遵守することに同意します。

私はここに、イルカハワイのアクティビティ中に、私自身、私の子供、扶養家族、ゲストの写真およびビデオを撮影する権利をイルカハワイに付与し、すべての写真またはビデオはプリント、デジタル、またはウェブ形態において、宣伝用資料または他の方法で公開される可能性があることを理解します。私は、イルカハワイのアクティビティに先立ち、イルカハワイが手配した写真家/ビデオカメラマンによる写真/ビデオ撮影を拒否する権利を主張する責任があることに同意します。私は、故意のみならず過失を含み、他のツアー参加者が撮影した写真に起因する損害について、他のツアー参加者の責任を追及しないことをここに認知します。

私は、本アクティビティ中にイルカハワイ、被免責当事者および/またはイルカハワイの契約サービス提供者から提供されるすべての器具は、イルカハワイおよびその契約業者の独占的所有物であり、イルカハワイおよびその契約業者が継続的に所有権を有すること、およびそれらの器具を私が保持、公開、配布、または使用（本アクティビティ内以外）することは、事前の書面による同意がない限り禁止されていることを認知し、これに同意します。

参加者が未成年者（18歳未満）である場合、私は、その親または法定後見人も氏名を記入し、以下の本同意書に署名しなければならないことを認知します。

**7) 完全合意：**本免責および責任放棄同意書は、私、私の相続人、個人的代理人、および/または譲受人、ならびに私が親、法定後見人、またはその他の責任を負う未成年の子供と、イルカハワイおよび/または被免責当事者との間の、本同意書の主題およびアクティビティに関する完全な理解を構成するものです。本免責および責任放棄同意書は、あなた、あなたの相続人、あなたの個人的代理人および/または譲受人、ならびにあなたが親、法定後見人またはその他の責任を負う未成年の子供と、イルカハワイおよび/または被免責当事者との間の合意を表すと思われる、以前のすべての合意、了解、口頭での合意、書面による契約またはその他の文書に優先し、これらに取って代わるものです。

私は、この免責および責任放棄同意書を読みました。私は、IRUKA HAWAII LLC および/または被免責当事者に対して訴訟を起こす権利または法的に争う権利を含む、実質的法的権利を放棄することを理解します。私は、この文書に署名することにより、イルカハワイおよび/または被免責当事者、またはそれらの従業員、代理人、使用人、もしくは譲受人を免責することを理解し、ならびに私の署名が法律で認められる最大限の範囲において完全かつ無条件の免責および補償となることを意図していることを理解

します。私は、本書が法的文書であることを理解し、本免責および免責同意書を読み、その内容および条件について十分に理解し同意します。私は、自発的にかつ私自身の自由な行為によりこの文書に署名します。

以上の証として、私はこの法的文書をこの日に署名しました：

\* \* \* \* \*

#### 【署名画面の注意事項】

The screenshot shows a digital signature form with two main sections: '連絡先詳細' (Contact Information) and 'Emergency contact details'. Each section has fields for '名' (First Name), '姓' (Last Name), '生年月日' (Date of Birth), 'メールアドレス' (Email Address), and '電話番号' (Phone Number). The '電話番号' fields include a dropdown menu for country codes. A red callout box with a red border contains the following text: '日本の番号を使用する場合は、▼から日本の国旗を選択してください。' (When using a Japanese number, please select the Japanese flag from the ▼) and '\*できるだけ携帯電話番号のご入力をお願いします。' (\*Please enter your mobile phone number as much as possible). Two red arrows point from the callout box to the country code dropdowns in the '電話番号' fields of both sections.

連絡先詳細

名 姓

生年月日

YYYY/MM/DD

メールアドレス

電話番号

☐ I would like to receive updates on promotions.  
この権利放棄証書に署名することにより、弊社のポリシーに同意したことになります。 [ポリシーを表示](#)

Emergency contact details

名 姓

電話番号

#### 電子署名に関する同意

ここに署名することにより、紙の署名の代わりに電子署名を使用することに同意したことになります。あなたは、代わりに紙のコピーに署名することを要求する権利を有します。ここにチェックマークを入れることで、あなたはその権利を放棄したことになります。同意後、あなたは、当社に書面で請求することにより、電子記録の紙のコピーを取得することができます。このようなコピーの取得に手数料はかからず、閲覧のために特別なハードウェアやソフトウェアは必要ありません。当社との間であらゆる文書に電子署名を使用するあなたの同意は、あなたが電子署名の使用を希望しない旨を書面で当社に通知するまで継続します。必要な場合は、変更について連絡しますので、現在使用中のEメールアドレスを当社が保持していることを確認してください。